

디아스포라 현상과 문학의 상호성 그리고 문화

제1강 : 디아스포라 현상의 문학적 조명과 의의

박인기(경인교육대학교 명예교수)

들어가며 : 이산은 문학과 문화로 재현된다.

- 히브리 포로들의 합창
- 오페라 '나부코' 중에서



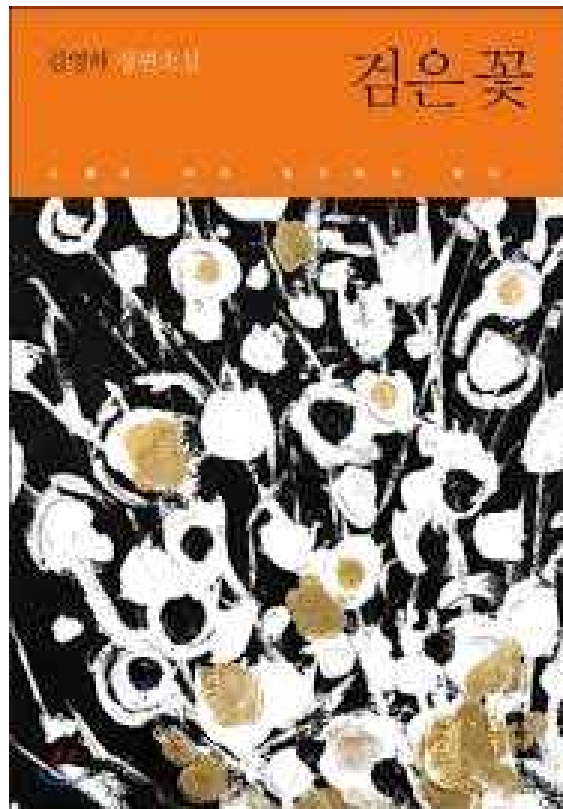
들어가며 : 이산은 문학과 문화로 의미화된다.

- 영화 '해바라기'
- 전쟁과 이산의 상관성



주요 문학 작품들/ 염두에 두기

- 검은 꽃(김영하)



주요 문학 작품들/ 영두에 두기

- 떠도는 땅(김숨)



인간 존엄의 역사를 문학으로 복원하는 탁월한 힘!
한대문학상·대산문학상·이상문학상 수상 작가 김숨 신작 장편



은경사



‘떠도는 땅’/ 개관

- 김숨 작가의 ‘떠도는 땅’이 2020년 제51회 동인문학상을 받았다. 동인문학상은 우리 근대문학의 선구자 김동인을 기리기 위해서 만든 상으로서, 그 전통과 권위를 인정받는 상이다. 김숨 작가의 ‘떠도는 땅’은 1937년 극동 러시아의 조선인 강제 이주 역사의 한 장면을 그린다. 40여 일간 이동한 열차 내부에서 일어나는 일을 그리면서, 단일 화자가 아닌 다양한 인물들의 대화(對話)를 통해 이야기를 만들어간다.

‘떠도는 땅’/ 작가의 말

- “강제 이주 열차가 준 강렬한 인상 때문에 그 열차에 실린 인간들의 공포와 고통을 그리고 싶었다.” (조선일보 2020.10.19.)
- 실제로 이 작품에는 열차에서 태어난 신생아가 며칠 버티지 못하고 죽자, 아버지가 어머니 품의 아기를 빼앗아 광목천으로 감싼 뒤 눈보라 날리는 열차 밖으로 던지는 장면을 비롯해, 한계 상황에 내몰린 사람들의 애절한 역사가 절제되고 간결한 문장으로 그려졌다.

‘떠도는 땅’/ 심사위원의 말

- “화물열차의 3.5평, 어둡고 더러운 공간은 낮선 세계의 설화적 공간으로 살아난다.”(심사위원장 오정희)
- 나는 이 작품의 끝부분 한 대목을 여러 사람과 공유하고 싶다. 아기를 가진 임신부로 이 강제 이주 열차에 탄 금실이, 그리고 그녀를 챙기는 아주머니 들숙, 이 두 사람이 나누는 대화 장면이다. 금실이의 남편은 이 열차를 타지 못했다. 보따리 장사를 떠난 남편은 북만주 어디쯤을 아내의 행방도 모르고 다니고 있을 것이다. 이제는 서로 찾을 수 없이 이산이 되고 말았다. 이산 안에 또 다른 아픈 이산이 숨어 있다. 금실의 말이 내 귀에 박힌다.(박인기)

‘떠도는 땅’/ 마지막 대목

“네.... 내 남편은 철새 같은 남자지요. 집을 떠나 국경 너머 먼 땅까지 날아갔다 날아오지요. 그이가 돌아올 때까지는 나는 머리카락을 자를 수가 없어요. 괜히 머리카락을 잘랐다 남편에게 흉한 일이라도 생기면 안 되니까요. 남편이 장사를 떠나면 나는 개미나 거미도 함부로 죽이지 않지요. 나뭇잎도 안 찢고, 썩은 가지도 부러뜨리지 않지요. 나쁜 생각도 안 하고, 나쁜 마음도 안 가지려고 애쓰지요.”

“조심하는 건 좋은 거야.”

“아주머니 나는 남편과 생이별을 할까 봐 겁이 나요.”

“살아 있으면 만나게 되어 있어.”

“살아 있으면요?”

“그게 언젠가 될지 몰라서 그렇지, 살아 있으면 언젠가는 만나게 돼 있어.”

“아, 언젠가는요.....?” 금실은 주먹으로 가슴을 친다.

들숙은 고개를 든다. 열차의 창문을 막은 양철 조각 새에 고인 배꽃 빛 달빛을 응시하며 쓸쓸히 웃는다.

주요 문학 작품들/ 디아스포라의 문학

- ‘혜선의 집’(김수연/캐나다)
- ‘슬기로운 이방인 생활’
(김진아/프랑스)

* ‘Mother, Lost and Found’
(잃어버린 어머니와의 재회)
Hanna Crisp/호주, 입양 동포



주요 문학 작품들/ 디아스포라의 문학

유미리/이양지/이회성(재일동포 작가들)

가족의 붕괴.이산.차별 등은 유미리씨만이 겪은 불행은 결코 아니다. 71년 외국인으로서 처음으로 아쿠타가와 상을 받은 이회성씨는 사할린에서 태어나 광복 후 홋카이도로 이주한 자신의 역경을 바탕으로 <다듬이 소리> <백년의 길손들> 같은 작품을 남겼다. 재일동포로서는 두번째로 아쿠타가와 상(88년)을 수상한 고 이양지씨도 고교 중퇴.가출.부모의 이혼 등을 겪으며 <유희>라는 작품을 남겼다.

비록 일본어로 쓰인 작품들이지만, 재일 동포만이 겪을 수 있는 뼈저린 체험을 토대로 한 것들이다. 그런 점에서 일본 문학도 아니고 한국 문학도 아닌 '재일 동포 문학'의 기수로서 유미리씨에게 거는 기대는 크다.

출처 : 시사저널(<http://www.sisajournal.com>)

문학이 이산을 다루는 방식

- 작품의 정면 주제로 이산을 다루는 방식(이산 문학)
- 삶과 공동체의 보편적 관심으로써 다루는 방식
- 정서의 차원에서 다루는 방식(현실 삶의 숨은 결)
- 현실과 삶을 이념의 차원에서 다루는 방식
- 기록성의 차원에서 다루는 방식(과거성, 역사성,)
- 전망의 차원에서 다루는 방식(미래성, 세계성)

디아스포라 연구의 핵심 이슈들

- - 국권 상실과 유민(流民) 사태
 - - 민족 공동체/언어 공동체
 - - 정치적 억압/난민
 - - 문화적 갈등과 적응/ 정체성
 - - 취업과 생계의 확장
 - - 이주 노동의 조건과 질적 문제
 - - 입양 디아스포라
 - - 차세대/ 정체성
-
- 핵심 이슈의 변이와 진화를 주목해야 한다
 - 이러한 이슈들을 반영하는 문학 자체의 변화는 어떠한가.

디아스포라 문학 연구(생산)의 핵심 이슈들

■ 디아스포라의 구체적 현실을 어떻게 반영하였는가.

- - 역사적 현실
- - 정치 경제적 현실
- - 생계적 현실
- - 심리적 현실@

* 문학은 현실(세계/삶)의 총체성을 반영한다.

디아스포라 문학 연구(생산)의 핵심 이슈들

■ 디아스포라의 구체적 정서는 어떻게 의미화되는가.

- - 개인의 차원
- - 집단의 차원
- - 상호 순환의 차원(문학의 기능)

* 정서는 공동체의 내적 결속 기반을 이루는 토대이다.(언어의 중요성)

* 정서는 공동체 문화의 질적 형질을 구성한다. (문학언어의 중요성)

디아스포라 문학 연구(생산)의 핵심 이슈들

■ 디아스포라의 언어적 정체(identity)는 어떠한가.

- - 모국어와 현지어의 상호성(또는 상극성)
- - 언어생활 안에 숨어 있는 정체성(@할머니의 옛날 이야기)
- - 생활문학의 생산과 전승(글쓰기 공동체의 중요성 @ '레닌 기차')

* 한국어 안에 들어 있는 문화의 원형(Arkitype)을 접하는가. 언어>도구

* 언어적 정체가 곧 민족공동체를 담보하는 최종의 자질이다.

디아스포라 문학연구(생산)의 핵심 이슈들

■ 디아스포라 문학의 미래적 이슈들

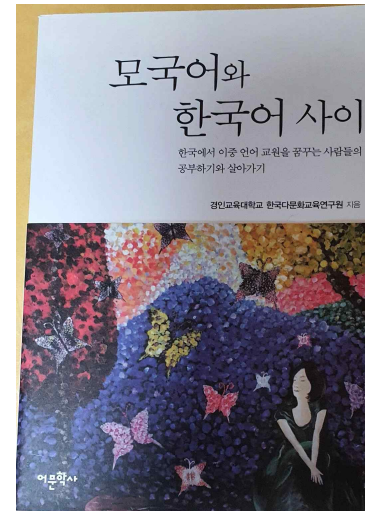
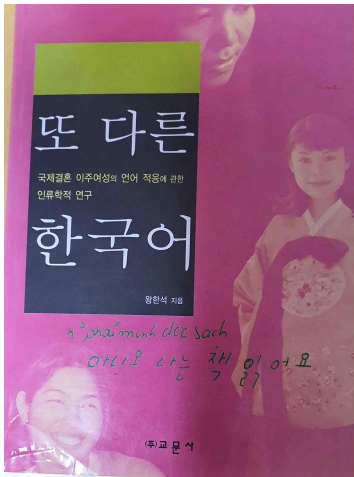
- - 디아스포라 현상의 통시적 통찰을 통한 미래 전망과 방향성 제시
- - 지구촌 한인의 세계 시민성을 통한 주류 사회 참여를 향한 도전
- - 차세대 교육의 비전과 실천 /각양의 Informal Education 활동과 가치

* 좋은 문학은 '전망의 힘'을 드러내는 문학이다.

* 문학이 다른 영역과 지식사회의 Governance하는 생태

디아스포라 문학연구(생산)의 핵심 이슈들

■ 언어사용 현상과 디아스포라 현상과의 상호성



- * 디아스포라의 숨어 있는 역동적 디테일을 언어사용 생태에서 추적할 수 있다.
- * 대화(dialogue)와 내러티브(narrative)가 연구의 질료이다.

디아스포라의 고통, 그리고 생성력

■ 디아스포라의 힘과 그 원천

- Gabriel 교수/히브리대학 유대학부 부장, 지베크만 교수 교육인류학자
“오랜 이산의 피압박 경험이 만들어준 수월성의 문화 유전자가 있다.”
- 이타이어(Iteier) /오스티리아 출신 유대교육 전공자/
“유대인의 정체성과 수월성은 다음 5가지에서 기인한다.

Language, Religion, Culture, Homeland, Peoplehood

* 이산은 Potential Power와 뛰어난 다문화적 적응력을 준다.

디아스포라 연구를 위한 문학 연구 방법

- 구조주의 방법: 작품의 심층 구조를 파악하는 데 유용
 - 주제론적 탐구 방법: 전통적인 인문학 연구 방법, 문헌연구의 충실성
 - 심리주의 방법: 인물과 환경의 상호작용을 통한 인간 내면 탐구 방법
 - 문학사회학의 방법: 역사, 사회, 계급, 노동 등 현실 삶의 조건 탐구
 - 수용주의 방법: 작품이 미친 영향과 반응에 주안을 두는 연구 방법
- * 문학연구 방법은 기본적으로 인문학 연구방법이다. 다문화를 연구의 주류를 이루는 사회과학연구방법과 호응 활용 모드를 꾸준히 개발해야 할 것이다.

경청해 주셔서 감사합니다

디아스포라 현상과 문학의 상호성 그리고 문화

제1강 : 디아스포라 현상의 문학적 조명과 의의